

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita.
Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

TURVAOHJEET

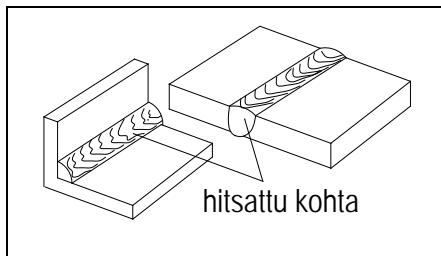
- Laitetta käytettäessä on suositeltavaa käyttää suojakäsineitä ja turvakenkiä.
- Terät ovat teräviä. Varo sormiasi laitetta käyttäessäsi. Älä koskaan vie sormiasi terien väliin.
- Älä irrota joustaa. Se estää kahvaa putoamasta ja vahingoittamasta ketään.
- Käytä työkalua apuna joustaa vaihtaessasi tai säätäessäsi. Älä koskaan käytä paljaita käsiä.
- Huolla ja voitele laite säännöllisesti.
- Pidä kahva aina puhtaana.
- Pidä lapset ja ulkopuoliset etäällä laitteesta.
- Mikäli jokin osa on vaihdettava uuteen, käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.

TEKNISET TIEDOT

Leikkuukapasiteetti	pelti 4 mm ; lattarauta 70 x 5 mm ; tanko Ø 10 mm
Terän pituus	120 mm
Kokonaismitat	255 x 120 x 290 mm
Paino	8,3 kg

KÄYTTÖ

1. Laite on pullattava rei'istään työpöytään tai muuhun liikumattomaan ja tukevaan alustaan, ettei laite pääse liikkumaan tai kaatumaan käytön aikana.
2. Aseta kahva epäkeskon akseliin ja lukitse se huolellisesti paikoilleen ruuvilla.
3. Tarkista laite ja sen osat silmämääräisesti ennen jokaista käyttökertaa. Mikäli havaitset jotakin seuraavista, lopeta laitteen käyttö välittömästi:
 - runko on taipunut, siinä on halkeamia tms.
 - terässä on halkeamia, terä on tylsä tms.
 - laite on jostakin kohtaa murtunut, kulunut huomattavan paljon tms.
4. Työstettävä materiaali:
 - Max. leikkuukapasiteetit löytyvät kohdasta "Tekniset tiedot" sekä laitteessa olevasta tarrasta. Ylikuormitus on kielletty.
 - Työkappale ei saa olla lämpökäsiteltyä. HRC 15 on suositeltavaa.
 - Mikäli työkappaleessa on hitsattuja kohtia tai hitsauskuonaa, älä leikkaa kyseistä kohtaa.



5. Aseta työkappale terien väliin ja pidä se vaakasuorassa asennossa, mutta varo sormiasi.
6. Vedä kahvaa lujasti alaspäin, kunnes se saavuttaa 90 asteen kulman.
7. Leikkuun suoritettuasi työnnä kahva takaisin pystyasentoon siten, että jousi jää tukemaan kahvaa.

Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner.
Spara instruktionerna för senare behov.

SÄKERHETSANVISNINGAR

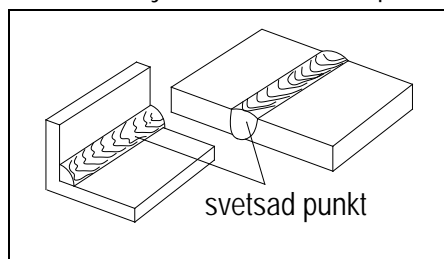
- Skyddshandskar och skyddsskor rekommenderas vid användning av apparaten.
- Bladen är vassa. Akta dina fingrar när du använder apparaten. Sätt aldrig fingrarna mellan bladen.
- Lossa inte på fjädern. Den förhindrar handtaget från att falla ner och skada någon.
- Använd ett verktyg när du byter eller justerar fjädern. Använd aldrig bara händer.
- Underhåll och smörj apparaten regelbundet.
- Se till att handtaget alltid är rent.
- Håll barn och utomstående personer borta från apparaten.
- Om någon del ska bytas ut till en ny ska endast originalreservdelar användas.

TEKNISKA DATA

Skärkapacitet	plåt 4 mm ; plattjärn 70 x 5 mm ; stång Ø 10 mm
Bladlängd	120 mm
Totalmått	255 x 120 x 290 mm
Vikt	8,3 kg

ANVÄNDNING

1. Apparaten ska bultas fast i ett arbetsbord eller ett annat orörligt och stabilt underlag genom hålen så att apparaten inte kan röra på sig eller falla under användning.
2. Sätt handtaget på excenterns axel och lås den på plats ordentligt med en skruv.
3. Kontrollera apparaten och dess delar visuellt före varje användning. Sluta använda apparaten omedelbart om du upptäcker något av följande:
 - stommen är böjd, den har sprickor el. likn.
 - bladet har sprickor, bladet är oskarpt el. likn.
 - apparaten är sönder någonstans, mycket sliten el. likn.
4. Materialet som ska bearbetas:
 - Max. skärkapaciteter anges i kapitel "Tekniska data" samt i dekalen på apparaten. Överbelastning är förbjudet.
 - Arbetsstycket får inte vara värmebehandlat. HRC 15 rekommenderas.
 - Om arbetsstycket har svetsade punkter eller svetslagg ska dessa punkter inte skäras.



5. Lägg arbetsstycket mellan bladen och håll det i vågrät position, men akta dina fingrar.
6. Dra handtaget nedåt kraftigt tills den når 90 graders vinkel.
7. Tryck tillbaka handtaget i upprätt ställning efter skärningen så att fjädern stödjer handtaget.

PLATE CUTTER

Instruction manual (Original instructions)

Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions.
Save the instructions for further reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

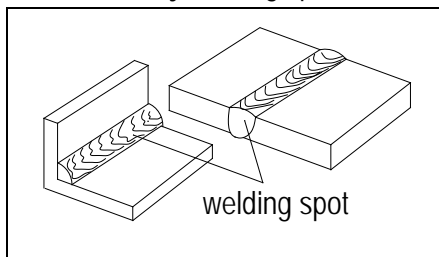
- The use of safety gloves and safety shoes is recommended while operating the appliance.
- The blades are sharp. Be careful with your fingers when operating the appliance. Never put your fingers between the blades.
- Do not remove the spring. It prevents the hand lever from falling and hurting someone.
- Use a tool when replacing or adjusting the spring. Never use bare hands.
- Maintain and lubricate the appliance regularly.
- Always keep the hand lever clean.
- Keep children and outsiders away from the appliance.
- If some component needs to be replaced, use only original spare parts.

TECHNICAL DATA

Cutting capacity	sheet metal 4 mm ; flat iron 70 x 5 mm ; bar \varnothing 10 mm
Blade length	120 mm
Overall dimensions	255 x 120 x 290 mm
Weight	8,3 kg

OPERATION

1. The appliance must be bolted by its holes to a workbench or some other stationary and firm base in order to prevent the appliance from moving or falling over during use.
2. Install the hand lever into the eccentric shaft and carefully lock it with the screw.
3. Visually inspect the appliance and its parts before each use. If you notice any of the following, stop operation immediately:
 - the frame is bent, has any cracks etc.
 - any cracks on the blade, the blade is blunt etc.
 - any part of the appliance is broken, has suffered a lot of wear and tear etc.
4. Workpiece material:
 - Max. cutting capacities are informed in chapter "Technical data" and also in a sticker on the appliance. Overloading is forbidden.
 - The workpiece must be without heat treatment. HRC 15 is recommended.
 - If there are any welding spots or welding slag on the workpiece, do not cut near that spot.



5. Put the workpiece between the blades and keep it in horizontal position, but be careful with your fingers.
6. Pull the hand lever down firmly until it reaches an angle of 90 degrees.
7. After operation, push the hand lever back into vertical position so that the hand lever is supported by the spring.

YHTEYSTIEDOT • KONTAKTUPPGIFTER • CONTACT DETAILS
Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland
Tel. +358 (0)20 1323 232 • Fax +358 (0)20 1323 388 • tuotepalaute@ikh.fi • www.ikh.fi

Copyright © 2015 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2015 Isojoen Konehalli Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduktion, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftlig tillåtelse från Isojoen Konehalli Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. Isojoen Konehalli Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkran om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. Isojoen Konehalli Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstått pga användning av produkten. • Copyright © 2015 Isojoen Konehalli Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of Isojoen Konehalli Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. Isojoen Konehalli Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. Isojoen Konehalli Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.